

Sepher Chazon I'Yahuchanan (Revelation)

Chapter 1

Shavua (Weekly) Reading Schedule (46th sidrot) - Rev 1 - 7

מְרַאֲבֵתָּהּ עֲלֵי-גַחַד אֶת מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ Rev1:1
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ

1. Chazon Yahushua haMashiyach 'asher nathan-lo ha'Elohim I'har'oth
'eth-'abadayu 'eth 'asher-yih'yeh bim'herah w'hu' hodi'a b'shal'cho
b'yad-mal'ako l'ab'do I'Yahuchanan.

Rev1:1 The Revelation of **Ow** the Mashiyach, which Elohim gave Him,
 is to show to His servants, the things what must happen soon
 and He signified it by sending by the hand of His messenger to His servant to Yahuchanan,

<1:1> Ἀποκάλυψις Ἰησοῦ Χριστοῦ ἣν ἔδωκεν αὐτῷ ὁ θεὸς δεῖξαι
 τοῖς δούλοις αὐτοῦ ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει, καὶ ἐσήμανεν ἀποστείλας
 διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἰωάννῃ,

1 Apokaluuis Iēsou Christou hēn edōken autō ho theos deixai
The revelation of Yahushua the Anointed One which gave to Him Elohim to show
tois doulois autou ha dei genesthai en tachei,
to His servants the things which have to happen with speed,
kai esēmanen aposteilas dia tou aggelou autou tō doulō autou Iōannē,
and He signified it having sent it through His angel to His servant, John,

מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ
 אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ אֶת-מְרַאֲבֵתָּהּ

2. 'asher he'id d'bar ha'Elohim
w'eduth Yahushua haMashiyach w'eth-kol 'asher ra'ah.

Rev1:2 who testified to the Word of the Elohim
 and to the testimony of **Ow** the Mashiyach, and of all things that he saw.

<2> ὃς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὅσα εἶδεν.
2 hos emartyrēsen ton logon tou theou
who gave testimony to the Word of the Elohim
kai tēn martyrian Iēsou Christou hosa eiden.
and the testimony of Yahushua the Anointed One of whatsoever He saw.

אָפּוּר אַרְבֵּי אַרְבָּעִים וְשָׁנָיִם אֶת־דְּבָרֵי הַנְּבוּאָה
וְשִׁמְרֵיהֶם אֶת־הַכְּתוּב בָּהּ כִּי קְרוּבָה הָעֵת:

3. 'ash'rey haqore' w'ash'rey hashom'im 'eth-dib'rey han'bu'ah
w'shom'rim 'eth-hakathub bah ki q'robah ha`eth.

Rev1:3 Blessed is he who reads and those who hear the words of this prophecy,
and keep the things that are written in it; for the time is near.

3> μακάριος ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς λόγους τῆς προφητείας
καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα, ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.

3 makarios ho anaginōskōn kai hoi akouontes tous logous tēs prophēteias
Blessed is the one reading and the ones hearing the words of this prophecy
kai tērountes ta en autē gegrammena, ho gar kairos eggys.
and keeping the things in it having been written, for the time is near.

דַּיְהוּחָנָן לְשִׁבְעַת הַקְּהָלוֹת אֲשֶׁר בְּאַסְיָא חֶסֶד לְכֶם וְשָׁלוֹם
מֵאֵת הַהוֹיָה וְהַיָּה וְיִבּוּא וּמֵאֵת שִׁבְעַת הַרוּחוֹת אֲשֶׁר לְפָנַי כְּסָאוֹ:

4. Yahuchanan l'sheba` haq'hiloth 'asher b'As'ya' chesed lakem w'shalom me'eth
hahoeb w'hayah w'yabo' ume'eth shib'ath haRuchoth 'asher liph'ney kis'o.

Rev1:4 Yahuchanan to the seven assemblies that are in Asya: Grace to you
and peace from the One who is and who was and who is to come,
and from the seven Spirits who are before His throne,

4> Ἰωάννης ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ τοῦ ὄντος
καὶ τοῦ ἦν καὶ τοῦ ἐρχόμενου καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων τῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ

4 Iōannēs tais hepta ekklēsiāis tais en tē Asiā; charis hymin
John to the seven assemblies in Asia: Grace to you
kai eirēnē apo ho ōn kai ho ēn kai ho erchomenos
and peace from the One being and the One who was and the One coming,
kai apo tōn hepta pneumatōn ha enōpion tou thronou autou
and from the seven spirits which are before His throne,

הוּמֵאֵת־יְהוּשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ הָעֵד הַנֶּאֱמָן וּבְכוּר הַמֵּתִים
וְעַלְיוֹן לְמַלְכֵי־אֶרֶץ אֲשֶׁר אָהַב אֶתְנֹו וּבְדָמוֹ גָּאֵלְנוּ מִחַטְאוֹתֵינוּ:

5. ume'eth-Yahushua haMashiyach ha`ed hane'eman ub'kor hamethim
w'el'yon l'mal'key-'arets 'asher 'ahab 'othanu ub'damo g'alanu mechato'theyynu.

Rev1:5 and from Owaq the Mashiyach, the faithful witness,

the first-born of the dead, and the ruler of the kings of the earth,
who loved us and washed us from our sins in His blood,

<5> καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ μάρτυς, ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος τῶν νεκρῶν
καὶ ὁ ἄρχων τῶν βασιλείων τῆς γῆς. Τῷ ἀγαπῶντι ἡμᾶς
καὶ λύσαντι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ,

5 kai apo Iēsou Christou, ho martys ho pistos,
and from Yahushua the Anointed One, the witness faithful,

ho prōtotokos tōn nekrōn kai ho archōn tōn basileōn tēs gēs.

the firstborn of the dead and the ruler of the kings of the earth.

Tō agapōnti hēmas kai lysanti hēmas ek tōn hamartiōn hēmōn en tō haimati autou,

To the One loving us and having freed us from our sins by His blood,

אָבִי-בְּרִית וְלֹא-בְּרִית אֵלֹהִים וְלֹא-בְּרִית אֱלֹהִים וְלֹא-בְּרִית אֱלֹהִים
וְלֹא-בְּרִית אֱלֹהִים וְלֹא-בְּרִית אֱלֹהִים וְלֹא-בְּרִית אֱלֹהִים

וְיִעֲשֶׂה אֲתָנוּ מְלָכִים וְכֹהֲנִים לְאֵלֹהִים אָבִיו לֹא-בְּרִית
וְהַעֲזֵז לְעוֹלָמִי עוֹלָמִים אָמֵן:

6. waya`as 'othanu m'lakim w'kohanim l'Elohim 'Abiu lo hakabod
w'ha`oz l'ol'mey `olamim 'Amen.

Rev1:6 and He has made us to be kings and priests to Elohim His Father
to Him be the glory and the dominion forever and ever. Amen.

<6> καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ, αὐτῷ ἡ δόξα
καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας [τῶν αἰώνων]. ἀμήν.

6 kai epoiēsen hēmas basileian, hiereis tō theō kai patri autou,
and made us a kingdom, priests to Elohim and His Father,

autō hē doxa kai to kratos eis tous aiōnas [tōn aiōnōn]; amēn.

to Him be the glory and the dominion into the age of the ages; Amen.

אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן
אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן
אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן

זֶה הַנֶּהּ הוּא בָּא עִם-הַעֲנָנִים וְרָאֶתָּה אֹתוֹ כָּל-עַיִן גַּם-הַמָּה
אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲמֵן

7. hinneh hu' ba' `im-ha`ananim w'ra'athah 'otho kal-`ayin gam-hemah
'asher d'qaruhu w'saph'du `alayu kal-mish'p'choth ha'arets ken yih'yeh 'Amen.

Rev1:7 Behold, He comes with the clouds, and every eye shall see Him, even those who
pierced Him; and all the tribes of the earth shall mourn over Him. So it shall be. Amen.

<7> Ἴδου ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ ὄψεται αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς καὶ οἷτινες
αὐτὸν ἐξεκέντησαν, καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς. ναί, ἀμήν.

7 Idou erchetai meta tōn nephelōn, kai opsetai auton pas ophthalmos

Look, He comes with the clouds, and shall see Him every eye

kai hoitines auton exekentēsan, kai kopsontai ep' auton pasai hai phylai tēs gēs.

and the ones who pierced Him, and shall mourn for Him all the tribes of the earth.

nai, amēn.

וַיְהִי עָלַי רוּחַ בְּיוֹם הַאָּדוֹן
וַאֲשַׁמַּע אַחֲרַי קוֹל גָּדוֹל כְּקוֹל שׁוֹפָר:

10. **wat'hi `alay Ruach b'yom ha'Adon wa'esh'ma` 'acharay qol gadol k'qol shophar.**

Rev1:10 I was in the Spirit on the Adon's day,
and I heard behind me a great voice as the sound of a trumpet,

<10> ἐγενόμην ἐν πνεύματι ἐν τῇ κυριακῇ ἡμέρᾳ
καὶ ἤκουσα ὀπίσω μου φωνὴν μεγάλην ὡς σάλπιγγος

10 **egenomēn en pneumatī en tē kyriakē hēmera**

I was in Spirit in the Master's day

kai ēkousa opisō mou phōnēn megalēn hōs salpiggos

and I heard behind me a great sound as of a trumpet

וַיֵּאמֶר אֲנִי הָאֵלֶּף וְאֲנִי הַתָּו הַתּוֹרָה הַרְאֵנִי וְהַאֲחֲרוֹן
וְאֵת אֲשֶׁר אַתָּה רֹאֶה כָּתוּב עַל-סֵפֶר וּשְׁלַחְהוּ אֶל-הַקְּהָלוֹת
אֲשֶׁר בְּאֶסְיָא לְאֶפְסוֹס וּלְזִמְרִינָא וּלְפֶרְגָמוֹס
וּלְתִיֶאֱטִירָא וּלְסַרְדִּים וּלְפִילָדֶלְפִיָּא וּלְלוּדִקְיָא:

11. **wayo'mer 'ani ha'Aleph wa'ani haTau hari'shon w'ha'acharon w'eth
'asher 'atah ro'eh k'thob `al-sepher ush'lachehu 'el-haq'hiloth 'asher b'As'ya' l'Eph'sos
w'liZ'mir'na' ul'Phar'g'mos ul'Thi'atira' ul'Sar'dis ul'Philadel'phia' ul'Lud'q'ya'.**

Rev1:11 saying, "I am the Aleph and I am the Tau, the beginning and the ending,
Write in a scroll what you see, and send it to the seven assemblies which are in Asya:
to Ephesos and to Zemirna and to Phargamos and to Thiatira
and to Sardis and to Philadelphia and to Ludeqeya."

<11> λεγούσης, "Ὁ βλέπεις γράψον εἰς βιβλίον καὶ πέμψον ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις,
εἰς Ἔφεσον καὶ εἰς Σμύρναν καὶ εἰς Πέργαμον καὶ εἰς Θυάτειρα
καὶ εἰς Σάρδεις καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν καὶ εἰς Λαοδίκειαν.

11 **legousēs, Ho blepeis grapson eis biblion kai pempsōn tais hepta ekklēsiais,**

saying, What you see write in a scroll and send it to the seven assemblies,

eis Epheson kai eis Smyrnan kai eis Pergamon kai eis Thuateira

to Epesus and to Smyrna and to Pergamum and to Thyatira

kai eis Sardeis kai eis Philadelpheian kai eis Laodikeian.

and to Sardis and to Philadelphia and to Laodicea.

וְאֵת אֲשֶׁר אַתָּה רֹאֶה כָּתוּב עַל-סֵפֶר וּשְׁלַחְהוּ אֶל-הַקְּהָלוֹת
אֲשֶׁר בְּאֶסְיָא לְאֶפְסוֹס וּלְזִמְרִינָא וּלְפֶרְגָמוֹס
וּלְתִיֶאֱטִירָא וּלְסַרְדִּים וּלְפִילָדֶלְפִיָּא וּלְלוּדִקְיָא:

יבִּיאֶפֶן לְרֵאוֹת אֶת-הַקּוֹל הַמְדַבֵּר אֵלָי
וַיְהִי בַּפְּנוֹתַי וַאֲרָא שֶׁבַע מְנֹרוֹת זָהָב:

12. wa'ephen lir'oth 'eth-haqol ham'daber 'elay
way'hi biph'nothi wa'ere' sheba` m'noroth zahab.

Rev1:12 And I opened to see the voice which was speaking with me.
And I was in my turn, I saw seven golden lampstands,

<12> Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνὴν ἣτις ἐλάλει μετ' ἐμοῦ,
καὶ ἐπιστρέψας εἶδον ἑπτὰ λυχνίας χρυσᾶς

12 Kai epestrepsa blepein tēn phōnēn hētis elalei met' emou,
And I turned to see the voice which was speaking with me,
kai epistrepsas eidon hepta lychnias chrysas
and having turned I saw seven golden lampstands,

לְבֹשׁ מְעִיל יג וּבְתוֹךְ שֶׁבַע הַמְּנֹרוֹת דְּמוֹת בֶּן-אָדָם לְבוּשׁ מְעִיל
וְחִגּוּר אֲזוּר עַל-לִבּוֹ:

13. ub'tho'k sheba` ham'noroth d'muth ben-'adam labush m'`il
w'chagur 'ezor zahab `al-libo.

Rev1:13 and in the midst of the seven lampstands One like Son of Man,
clothed with a robe, and girded a golden girdle about His heart.

<13> καὶ ἐν μέσῳ τῶν λυχνιῶν ὅμοιον υἷὸν ἀνθρώπου ἐνδεδυμένον ποδήρη
καὶ περιεζωσμένον πρὸς τοῖς μαστοῖς ζώνην χρυσᾶν.

13 kai en mesō tōn lychniōn homoion huion anthrōpou
and in the midst of the lampstands one like the son of man
enedyemenon podērē
having been clothed in a garment reaching to the feet
kai periezōsomenon pros tois mastois zōnēn chrysan.
and having been wrapped around at the breasts with a golden sash.

וְרֵאשׁוֹ וְשִׁעָרוֹ לְבָנִים כְּצֶמֶר צֹחַר כְּשֵׁלֶג וְעֵינָיו כְּלַבַּת אֵשׁ: יד
14

14. w'ro'sho us'`aro l'banim k'tsemer tsachar kashaleg w'`eynayu k'labath 'esh.

Rev1:14 His head and His hair were white like wool, as white made as snow;
and His eyes were as a flame of fire.

<14> ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τρίχες λευκαὶ ὡς ἔριον λευκὸν ὡς χιών
καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ πυρὸς

14 hē de kephalē autou kai hai triches leukai hōs erion leukon hōs chiōn
And his head and the hairs were white like white wool, like snow,
kai hoi ophthalmoi autou hōs phlox pyros
and his eyes like a flame of fire,

15 וְיָדָיו כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה
 טוֹ וּמִהֲגִלְתִּיו כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל צְרוּפֹת בְּכוֹר
 וְקוּלוֹ כְּקוֹל מַיִם רַבִּים:

15. **umar'g'lothayu k`eyn n'chsheth qalal ts'ruphoth bakur w'qolo k'qol mayim rabbim .**

Rev1:15 And from His feet were like burnished bronze, as if refined in a furnace, and His voice as the sound of many waters.

<15> καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ ὡς ἐν καμίνῳ πεπυρωμένης καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ ὡς φωνὴ ὑδάτων πολλῶν,

15 kai hoi podes autou homoioi chalkolibanō hōs en kaminō pepyrōmenēs and His feet like burnished bronze as if in a furnace having been made to glow, kai hē phōnē autou hōs phōnē hydatōn pollōn, and his voice as the sound of many waters,

16 וְיָדָיו כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה
 טז וּבִידֵי-יְמִינוֹ שֶׁבַע חֶרֶב כּוֹכָבִים וּמַפְיֹו יוֹצֵאת חֶרֶב
 פִּיפִיּוֹת חֶרֶב וּפְנֵי כְּשֶׁמֶשׁ הַמֵּאִיר בְּגִבּוֹרָתוֹ:

16. **ub'yad-y'mino shib`ah kokabim umipiu yotse'th chereb piphioth chadah uphanayu kashemesh hame'ir big'buratho.**

Rev1:16 And he had in His right hand seven stars, and out of His mouth proceeded a sharp two-edged sword; and His face was like the sun shining in its strength.

<16> καὶ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ ἀστέρας ἑπτὰ καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα ἐκπορευομένη καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.

16 kai echōn en tē dexiā cheiri autou asteras hepta and having in the right hand of Him seven stars kai ek tou stomatos autou hromphaia distomos oxeia ekporeuomenē and out of His mouth a sword two-edged sharp going forth kai hē opis autou hōs ho hēlios phainei en tē dynamei autou. and His face like the sun shining in its power.

17 וְיָדָיו כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה כְּצִרְיָהּ לְבָרָה
 יז וְאָרָא אֹתוֹ וְאָפֵל לְהֲגִלְיוֹ כְּמַת וַיִּשָּׁת עָלַי נֶדֶד-יְמִינוֹ
 וַיֹּאמֶר אֶל-תִּירָא אֲנִי הִרְאֵשׁוֹן וְהִאֲחֶרוֹן וְהִחִי:

17. **wa'ere' `otho wa'epol l'rag'layu k'meth wayasheth `alay yad-y'mino wayo'mer `al-tira' `ani hari'shon w'ha'acharon w'hechay.**

Rev1:17 When I saw Him, I fell at His feet as dead. And He placed His right hand on me,

saying, “Fear not; I am the first and the last and the living One.”

<17> Καὶ ὅτε εἶδον αὐτόν, ἔπεσα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ ὡς νεκρός, καὶ ἔθηκεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ’ ἐμέ λέγων, Μὴ φοβοῦ· ἐγὼ εἰμι ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος

17 Kai hote eidon auton, epesa pros tous podas autou hōs nekros,
And when I saw Him, I fell at His feet as though dead,
kai ethēken tēn dexian autou ep’ eme legōn, Mē phobou;
and He placed His right hand upon me, saying, Do not fear;
egō eimi ho prōtos kai ho eschatos
I am the first and the last

18 (אָמֵן) יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
:אָמֵן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
(אָמֵן) יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
:יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

18. wa’ehi meth w’hin’ni chay l’ol’mey `olamim (‘Amen)
ub’yadi maph’t’choth Sh’ol wamaweth.

Rev1:18 “And I was dead, and behold, I am alive forever and ever. Amen.
And I have by My hand the keys of Sheol and of death.”

<18> καὶ ὁ ζῶν, καὶ ἐγενόμην νεκρὸς καὶ ἰδοὺ ζῶν εἰμι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων καὶ ἔχω τὰς κλεῖς τοῦ θανάτου καὶ τοῦ ᾄδου.

18 kai ho zōn, kai egenomēn nekros kai idou zōn eimi
and the living one, and I became dead and behold I am living
eis tous aiōnas tōn aiōnōn kai echō tas kleis tou thanatou kai tou hādou.
into the ages of the ages and I have the keys of death and of Hades.

19 אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
:אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
:אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן

19. w’`atah k’t hob ‘eth ‘asher-ra’itah wa’asher-na`aseh `atah
wa’asher-`athid lih’yoth ‘acharey-ken.

Rev1:19 “Write therefore what you have seen, and the things that are,
and the things that are about to happen afterwards.”

<19> γράψον οὖν ἃ εἶδες καὶ ἃ εἰσὶν καὶ ἃ μέλλει γενέσθαι μετὰ ταῦτα.

19 grapson oun ha eides kai ha eisin
Write therefore the things that you saw and the things which are
kai ha mellei genesthai meta tauta.
and the things which are about to happen after these things.

20 אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
:אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן
:אֲשֶׁר-רָאִיתָ וְאֲשֶׁר-נִעְשָׂה עִתָּהּ וְאֲשֶׁר-עָתִיד לְהֵיוֹת אַחֲרָי-כֵן

כַּאֲת־סוּד שְׁבַעַת הַכּוֹכָבִים אֲשֶׁר רָאִיתָ בְּיַמִּינִי
וְאֵת־שֶׁבַע מְנֻרוֹת הַזָּהָב שְׁבַעַת הַכּוֹכָבִים הֵם מִלְאָכֵי שֶׁבַע
הַקְּהָלוֹת וְשֶׁבַע הַמְּנֻרוֹת אֲשֶׁר רָאִיתָ שֶׁבַע קְהָלוֹת הֵנָּה:

20. 'eth-sod shib'`ath hakokabim 'asher ra'itah bimini
w'eth-sheba` m'noroth hazahab shib'`ath hakokabim hem mal'akey sheba` haq'hiloth
w'sheba` ham'noroth 'asher ra'itah sheba` q'hiloth henah.

Rev1:20 “The mystery of the seven stars which you saw in My right hand, and the seven golden lampstands: the seven stars, they, are the messengers of the seven assemblies, and the seven lampstands which you saw are the seven assemblies here.”

<20> τὸ μυστήριον τῶν ἑπτὰ ἀστέρων οὓς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς μου
καὶ τὰς ἑπτὰ λυχνίας τὰς χρυσᾶς· οἱ ἑπτὰ ἀστέρες ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ
ἐκκλησιῶν εἰσιν καὶ αἱ λυχνίαι αἱ ἑπτὰ ἑπτὰ ἐκκλησίαι εἰσίν.

20 to mystērion tōn hepta asterōn hous eides epi tēs dexias mou
The mystery of the seven stars which you saw on My right hand
kai tas hepta lychnias tas chrysas; hoi hepta asteres aggeloi
and the seven lampstands golden: the seven stars angels of
tōn hepta ekklesiōn eisin kai hai lychniai hai hepta hepta ekklesiai eisin.
the seven assemblies are and the lampstands seven seven assemblies are.